

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

R a n c h o

Typenschein-Nummer

ZUSATZKARTE

CH 0796 02

Personenwagen

TALBOT - MATRA

(X 3012) (7 Plätze)

Hersteller

MATRA, 4, rue Presbourg, 75016 Paris / France

Erkennungsmerkmale

"X 3012" auf Hersteller-Plakette

"X 3012 .X" vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette

unter Motorhaube, rechts auf Kotflügelinnenseite

Fahrgestellnummer

unter Motorhaube, rechts auf Kotflügelinnenseite

Motorkennzeichen

"X3Y2" vorn, rechts oben auf Block (in Fahrtrichtung gesehen)

Hauptimporteur

CHRYSLER (SUISSE) SA., ab 1.1.80 TALBOT (SUISSE) SA., Baslerstrasse 71, 8048 Zürich

Geprüftes Fahrzeug

X 3012 7X403928

Unveränderliche Zeichen im Typencode

X 3012 / X 3012 .X

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

4

Achsantrieb

VR

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h=IB,

Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder

Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Druckdifferenz-Schalter mit sep. Kontrollampe

Karosserie

Limousine (Kombi)

Anzahl Türen

2 + 1 hinten

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

Ar4 (E)

Rückspiegel

beidseitig

Unterlegkell

-

Zugvorrichtung

Kugel

Diebstahlsicherung

Lenkradschloss

Anzahl Plätze

t 7 v 2

M 3 h 2

Masse

innen

ausser

Länge

4315

Achsabstand

2520

Breite

1665

Doppelachse

v

h

Höhe

1735

Spurweite

v

1420

h

1572

Ueberhang

s

Spurweite

v

-

v

710

h

-

Mit Zugvorrichtung

h

1085

Spurkreis

l

10900

r

10800

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ueberhang hinten ohne Zugvorrichtung = 1020 mm

Motor

Marke

TALBOT

Typ

X3Y2

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

B

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

76,7

Hub

78

Hubraum

1442

Steuer-PS

7,34

Leistungs-PS DIN

80 (59 kW)

bei U/min

5600

Lärm Nahfeld

95

dB/A

bei U/min

4200 \*)

Schalldämpfer

1 Topf

400

x Ø 155

Abgasprüfung

ECE-15

\*\*)

Entstörung

ECE-10, BAV Anh, 8 Ziff, 3+4

"D"

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

540

600

1140

Nutzlast

95

395

490

Gesamtgewicht

635

995

1630

Fabrikgarantie

-

1648

Reifengrösse

185/70 SR 14

185/70 SR 14

(Varianten

Ply / bar

- / 2,2

- / 2,3

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

980

1020

für V max

180 km/h

180 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

850

Garantierte Anhängelast ungebremst

564

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

145 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

maximal zulässige Dachlast vorn = 30 kg, hinten = 50 kg.

Ausrüstung	
Fernlichter	HCR H4 (E)
Abblendlichter	HCR H4 (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v - s h -
Zusätzliche Lichter	HR (E)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat §)
Scheibenwischer	2/ Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	Mixo TR 89 CH 5 0102 03 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	TALBOT - MATRA	Rancho	
Typenscheinnummer	CH 0796 02		
Karosserie	Limousine		
Plätze	total 7	vorn	2
Leergewicht	1140	Treibstoff	B
Nutzlast	-	Steuer-PS	7,34
Gesamtgewicht	1648	Hubraum	1442

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

\* ) Geräuschemessung  
Vorbefahrt : 50 km/h, M2, 1A 3,7059, 79 dB/A

\*\* ) ECE-Genehmigungszeichen  
unter Motorhaube, rechts auf Kotflügelinnenseite

Ausrüstung

Kotschutzlappen hinten erforderlich

Fahrzeug serienmässig mit Verbundglas-Frontscheibe ausgerüstet

§ ) Kontroll-Nr.-Beleuchtung

original ungenügend, Halterung mit beidseitig angebrachter Beleuchtung (Zwischenraum ca. 400 mm) erforderlich

Eintrag Fahrzeugausweis

102 - Nutzlast des Dachrostes vorn max. 30 kg, hinten max. 50 kg.

Ersetzt TS CH 0796 02 vom 01.06.77 / 07.06.79 / 19.12.79
garantierte Dachlast
(30.01.80)

W Ort und Datum der Prüfung Zürich, 01.06.77 / Bern, 07.06.79 adm.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Personenwagen

TALBOT - MATRA

Rancho  
(X 3012) (7 Plätze)

CH 0796 02

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 5.7.1978 in Zürich - lin

Felgenvariante : lieferbar mit Leichtmetallfelge 5 1/2 J x 14 H2, Marke MAIFRINI  
B.S MILLE MIGLIA, Typ 5514/98; Spurweite unverändert

Ausrüstung : lieferbar mit Seilwinde vorn

Abgasprüfung : ECE-15; CO 1,0 % bei 850 U/min

Nachtrag vom 30.5.79. - PR (Typenüberprüfung in Zürich)

Ab Fahrgestell-Nr.: X 3013 AX 550 000 (A= Modelljahr 1980)

Erkennungsmerkmale : "X 3013" sowie "X 3013 .X"

Aenderungen : -Transistorzündung ECE-10; Anahng 8, BAV, Ziff. 3+4= D.  
-Vergasermodifikation ECE-15.03; CO 1,6 % bei 950 U/min.  
-Vorderachsübersetzung iA 3,9375.

Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 50 km/h, M2, iA 3,975 = 78,5 dB/A.  
Nahfeldwert 94,5 dB/A bei 4200 U/min.

Weitere Angaben siehe Rückseite

Nachtrag vom 30.5.79. - PR Typenüberprüfung)

Auf Wunsch lieferbar mit Motor "X3Y2A" (niedriger verdichtet).

Erkennungsmerkmale : "X 3112" sowie "X 3112 .X"

Motorleistung : 57,4 kW (78 DIN) bei 5600 U/min.

Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 50 km/h, M2, iA 3,9375 = 78,5 dB/A.  
Nahfeldwert 94 dB/A bei 4200 U/min.

Abgasprüfung : ECE-15.03; CO 2,1 % bei 950 t/min.

Auf Wunsch Differential mit limitierter Sperre; mit Stahlfelgen 5 1/2 J x 14 R 2234,  
Spur V = 1374 mm.

Zus. Lärmdämpfung für Schweizerausführung : (gilt für alle Modelle) Verschalung  
beidseitig sowie unten am Motor.

Nachtrag vom 13.5.81 - Lü/PR

Erkennungsmerkmale : "VF831D331.X" (Motor X3Y2)  
"VF831D321.X" (Motor X3Y2A) ) Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.  
(C = Modelljahr 1982)

Spur hinten : 1352 mm.

Felgenvariante : 5 1/2 J x 14 H2/22 Leichtmetall, Spur unverändert.

Personenwagen

TALBOT - MATRA

R a n c h o  
(31 D 331 / 7 Plätze)

CH 0796 02

Zusatzkarte

II

Nachtrag vom 27.05.82 in Poissy (F) - Sta/jak

Importeur : PEUGEOT-TALBOT (SUISSE) S.A., Jupiterstrasse 15, 3015 Bern

Ab Fahrgestell-Nummer : VF8 31 D 331 DX ... .. (D = Modelljahr 1983)

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt mit:

Motorkennzeichen / Typ : "X3Y2" vorn, rechts oben auf Motorblock

Achsübersetzung : Aenderung von iA 3,94 auf neu 3,71 : 1

Lärmdämpfung : Verschalung beidseitig- und unter dem Motor

Geräuschmessung : siehe Emissionskarte  
Standmessung = 74,5 dB/A bei 4200 U/min. (rechts)

Abgasprüfung : ECE-15/03; CO = 1,6 % bei 950 U/min. (siehe auch EK)

Geprüfte Anhängelast : 330 kg.

Lärm- und Abgasvorschriften 01.10.82 erfüllt mit:

Motorkennzeichen / Typ : "UY2S1" (gleicher Anbringungsort)

Lärm / Lärmdämpfung : unverändert (siehe Emissionskarte)

Abgasprüfung : AGV (siehe Emissionskarte)

Bern. 27.09.82 - Ad